



PISTOLA DE LIMPIEZA DE AIRE COMPRIMIDO PISTOLA A SPRUZZO AD ARIA COMPRESSA PDRP 6.2 B2

ES

PISTOLA DE LIMPIEZA DE AIRE COMPRIMIDO

Traducción del manual de instrucciones original

PT

PISTOLA DE LIMPEZA A AR COMPRIMIDO

Tradução do manual de instruções original

DE / AT / CH

DRUCKLUFT-REINIGUNGSPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

IT / MT

PISTOLA A SPRUZZO AD ARIA COMPRESSA

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB / MT

PNEUMATIC CLEANING TOOL

Translation of the original instructions

IAN 475325_2404

ES / IT / PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT / MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

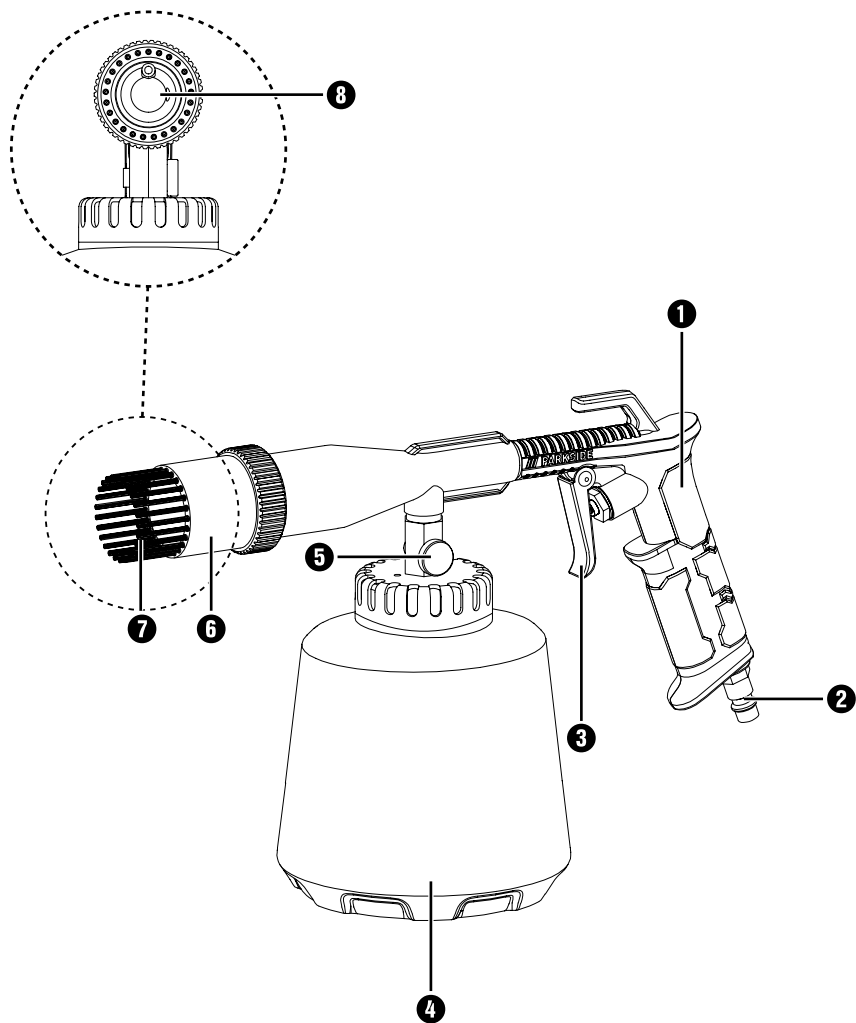
GB / MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	13
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	25
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	37
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	47



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Equipamiento	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	2
Indicaciones generales de seguridad para los aparatos de aire comprimido	3
Indicaciones específicas de seguridad	6
Antes de la puesta en funcionamiento	6
Conexión a una fuente de alimentación de aire comprimido	6
Llenado del depósito para el producto de limpieza	7
Puesta en funcionamiento	7
Mantenimiento y limpieza	7
Limpieza de la boquilla	8
Limpieza con aire comprimido	8
Almacenamiento	8
Desecho	8
Garantía de Kompernass Handels GmbH	9
Asistencia técnica	10
Importador	10
Traducción de la Declaración de conformidad original	11

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato es apto para la limpieza de tapicería, alfombrillas, alfombras o superficies estructuradas, como salpicaderos, carriles de los asientos, espacios entre asientos, etc.

Elimina las manchas de grasa, aceite, huellas dactilares y muchas otras manchas. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso privado.

Símbolos en la herramienta de aire comprimido

	Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato.
	Utilice una máscara de protección antipolvo.
	Utilice siempre protección ocular durante el uso o mantenimiento de la pistola de limpieza.
	Utilice siempre protecciones auditivas.

	Utilice siempre guantes de protección.
	Lubrique regularmente el aparato.

Equipamiento

- 1 Agarre
- 2 Boquilla de conexión (premontada)
- 3 Gatillo
- 4 Depósito para el producto de limpieza
- 5 Válvula
- 6 Pieza de salida
- 7 Cepillo
- 8 Boquilla

Volumen de suministro

- 1 pistola de limpieza de aire comprimido
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Presión de trabajo	máx. 6,2 bar
Consumo de aire	210-270 l/min (a 6,2 bar)
Conexión de aire comprimido	1/4"
Peso	aprox. 0,65 kg
Volumen del depósito para el producto de limpieza	1000 ml

Valor de emisión sonora

Valor medido de ruido determinado según la norma EN 14462. Valores típicos del nivel sonoro ponderado (A) de la herramienta:

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 67,7 \text{ dB}$
Incertidumbre	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 87,7 \text{ dB}$
Incertidumbre	$K_{WA} = 2,5 \text{ dB}$

¡Utilice protecciones auditivas!

INDICACIÓN

- Los valores de emisión sonora especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un proceso de medición estandarizado y pueden utilizarse para la comparación de aparatos. Los valores de emisión sonora cambian en función del uso de la herramienta de aire comprimido y, en algunos casos, pueden superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, los valores de emisión sonora pueden estar infravalorados si se utiliza la herramienta de aire comprimido regularmente de esa manera.



Indicaciones generales de seguridad para los aparatos de aire comprimido

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. ¡LAS INSTRUCCIONES DE USO FORMAN PARTE DEL PRODUCTO Y DEBEN ESTAR SIEMPRE DISPONIBLES PARA SU CONSULTA!**
- Al utilizar herramientas de aire comprimido, deben observarse unas medidas básicas de seguridad para descartar el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones personales.
- El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños o las lesiones físicas que se deriven del incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Los peligros especificados son los prevenibles para el uso general de herramientas de aire comprimido de sujeción manual. No obstante, el usuario también debe evaluar los riesgos específicos que puedan producirse durante el uso del aparato.

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Desconecte la alimentación de aire comprimido antes de cambiar las herramientas y de realizar ajustes y tareas de mantenimiento.

⚠ ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- No utilice nunca bencina ni otros líquidos inflamables para la limpieza del aparato de aire comprimido. Los vapores que queden en el aparato de aire comprimido pueden llegar a inflamarse por la generación de chispas y hacer explotar el aparato. No trabaje con el aparato en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. No trabaje con materiales que sean potencialmente inflamables o explosivos.

- Utilice la pistola de limpieza neumática exclusivamente en espacios con buena ventilación.
- Para evitar múltiples peligros, deben leerse y comprenderse las indicaciones de seguridad antes de la instalación, del manejo, de la reparación, del mantenimiento y del cambio de los accesorios, y antes de trabajar cerca de la pistola de limpieza neumática. De lo contrario, pueden producirse lesiones físicas graves.
- Solo los usuarios cualificados e instruidos pueden instalar, ajustar o utilizar la pistola de limpieza neumática. No se permite realizar modificaciones en esta pistola de limpieza neumática. Cualquier modificación puede reducir la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el usuario.
- Las indicaciones de seguridad no deben perderse; asegúrese de entregárselas al usuario.
- No utilice nunca una pistola de limpieza neumática que esté dañada.

- La pistola de limpieza neumática debe someterse regularmente a mantenimiento para comprobar que todas las indicaciones de seguridad para las herramientas de aire comprimido y los parámetros, como la presión de funcionamiento o el caudal volumétrico, estén perfectamente legibles en ella. El usuario debe ponerse en contacto con el fabricante para solicitar etiquetas de repuesto para la identificación siempre que sea necesario.
- Utilice la pistola de limpieza neumática exclusivamente para los ámbitos de uso para los que se haya concebido.
- Utilice la pistola de limpieza neumática exclusivamente con la presión prescrita (máx. 6,2 bar).
- No conecte nunca la pistola de limpieza neumática a un tubo de aire comprimido con una presión superior a 6,2 bar.
- No utilice nunca hidrógeno, oxígeno, dióxido de carbono ni cualquier otro gas embotellado como fuente de energía para esta herramienta, ya que podría causar una explosión y lesiones graves.
- Mantenga y limpie regularmente la pistola de limpieza neumática de la forma prescrita (consulte el capítulo "Mantenimiento y limpieza").
- Compruebe que la pistola de limpieza neumática carezca de daños antes de ponerla en funcionamiento. Antes de cada uso, asegúrese de que la pistola de limpieza neumática esté en perfecto estado.
- ¡Esté siempre alerta! Un movimiento inesperado de la pistola de limpieza neumática puede causar peligros.
- Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la pistola de limpieza neumática, especialmente en situaciones inesperadas.
- No utilice la pistola de limpieza neumática si el gatillo está defectuoso. Una pistola de limpieza neumática que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- Guarde la pistola de limpieza neumática fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. No permita el uso de la pistola de limpieza neumática a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las pistolas de limpieza neumáticas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- Mantenga la pistola de limpieza neumática en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionen correctamente y que no se atasquen, y asegúrese de que no haya ninguna pieza rota o dañada de forma que el funcionamiento de la pistola de limpieza neumática pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la pistola de limpieza neumática. Muchos accidentes se deben al mal estado de las pistolas de limpieza neumáticas.
- Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de pistola de limpieza neumática en cuestión y su aplicación, reduce el riesgo de lesiones.
- Inspeccione las conexiones y los conductos de suministro. Las unidades de mantenimiento, las conexiones y los tubos deben montarse según las especificaciones en cuanto a la presión y al caudal de aire del aparato. Una presión demasiado baja afectará al funcionamiento de la pistola de limpieza neumática y una presión demasiado elevada puede causar daños materiales y lesiones.

- No doble ni aplaste los tubos y protéjalos contra el efecto de disolventes y de bordes afilados. Mantenga los tubos alejados del calor, del aceite y de las piezas giratorias.
- Asegúrese de que las abrazaderas del tubo estén siempre bien fijadas. Si no están bien fijadas o presentan daños, el aire podría salir descontroladamente.
- Sustituya inmediatamente el tubo si está dañado. Un conducto de suministro dañado puede provocar que el tubo de aire comprimido se mueva descontroladamente y provocar lesiones.
- Si se estropea el cable de conexión de esta pistola de limpieza neumática, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- No utilice la pistola de limpieza neumática si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza el aparato puede causar lesiones graves.

¡CUIDADO!

- ▶ **¡PROCEDA CON CAUTELA AL POSAR EL APARATO!**
- Coloque siempre la pistola de limpieza neumática de forma que no quede posada sobre el gatillo. De lo contrario, la pistola de limpieza neumática podría activarse accidentalmente, lo que, a su vez, podría entrañar riesgos.
- Utilice exclusivamente aire comprimido filtrado y regulado. El polvo, los vapores corrosivos o la humedad pueden dañar el motor de la herramienta de aire comprimido.
- La pistola de limpieza neumática y el tubo de suministro deben contar con un acoplamiento que reduzca completamente la presión al desconectar el tubo de conexión.

¡PELIGRO!

- ▶ Evite el contacto con los cables conductores de tensión. Esta pistola de limpieza neumática no está aislada contra descargas eléctricas.

¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Una presión de funcionamiento elevada puede generar una fuerza de retroceso que, en determinadas circunstancias, podría provocar peligros por una carga continua.

- Si no tiene experiencia en el manejo de la pistola de limpieza neumática, debe recibir la instrucción pertinente sobre su manejo seguro.

¡PELIGRO!

- ▶ Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de las piezas en giro. De lo contrario, existe peligro de lesiones.

¡PELIGRO DE LESIONES POR PINCHAZOS!

- ▶ No trate una lesión causada por el chorro de aire comprimido como un simple corte. Un chorro de alta presión puede introducir productos tóxicos en el organismo y causar lesiones graves. En caso de penetración en la piel, busque asistencia médica de inmediato.

- No puede realizarse ningún tipo de modificación en la pistola de limpieza neumática sin el consentimiento del fabricante.
- La pistola de limpieza neumática debe desconectarse siempre de la alimentación de aire comprimido después de cada uso y si no pretende seguir utilizándose.
- No debe utilizarse la pistola de limpieza neumática si no es hermética o si necesita reparación.

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes. Así podrá controlar mejor la pistola de limpieza neumática en situaciones inesperadas.
- Encargue la reparación de la pistola de limpieza neumática exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad de la pistola de limpieza neumática no se vea afectada.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas durante el uso de la pistola de limpieza neumática. Si se distrae, podría perder el control de la pistola de limpieza neumática.
- Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- En la medida de lo posible, utilice un separador de condensado o vacíe regularmente la condensación (de agua) de los tubos y conductos antes del uso de la pistola de limpieza neumática y durante su funcionamiento.

¡ATENCIÓN!

- Un sistema de aire comprimido subdimensionado puede reducir la eficacia de la pistola de limpieza neumática.
- No dirija la pistola de limpieza neumática hacia personas o animales.

Indicaciones específicas de seguridad

- No apriete violentamente el gatillo ❸.
- Antes de poner en funcionamiento la pistola de limpieza neumática, asegúrese de que todas las piezas estén bien montadas.

- Utilice el equipo de protección individual necesario para trabajar con la pistola de limpieza neumática; especialmente, protecciones auditivas, gafas de protección y guantes de trabajo.

Antes de la puesta en funcionamiento

INDICACIÓN

- El aparato solo debe utilizarse con aire comprimido limpio y sin superar la presión máxima de funcionamiento de 6,2 bar en el aparato. Para regular la presión de funcionamiento, el compresor debe contar con un manorreductor.
- Tenga en cuenta que no debe superarse la presión de trabajo máxima. Una presión de trabajo excesiva no aporta una mayor potencia, sino que solamente aumenta el consumo de aire y acelera el desgaste del aparato. Por eso, observe siempre lo dispuesto en las especificaciones técnicas.
- Antes de cada uso, asegúrese de que no haya líquido de condensado en los tubos de aire comprimido.

Conexión a una fuente de alimentación de aire comprimido

INDICACIÓN

- Antes de conectar la fuente de alimentación de aire comprimido, debe comprobarse lo siguiente:
 - Asegúrese de que se haya alcanzado por completo la presión de trabajo correcta (3–6,2 bar).
 - Asegúrese de que el gatillo ❸ no esté apretado.
- ◆ Coloque la conexión del tubo de alimentación sobre el cierre rápido de la boquilla de conexión ❷ de forma que encastre audiblemente.

INDICACIÓN

- Para poder regular la presión de aire, debe equiparse la fuente de alimentación de aire comprimido con un manorreductor.

Llenado del depósito para el producto de limpieza

- ◆ Llene el depósito para el producto de limpieza ④ de agua hasta la marca deseada.

INDICACIÓN

- ◆ La temperatura máxima del agua es de 30 °C. Observe también las indicaciones del fabricante del producto de limpieza. Aunque se especifiquen temperaturas más bajas, siga utilizando exclusivamente esta temperatura. En caso necesario, puede añadir productos de limpieza diluibles en agua y que no espumen. Observe las instrucciones del fabricante del producto de limpieza sobre la proporción exacta para la mezcla.
- ◆ No utilice productos de limpieza con sustancias ácidas, alcalinas o fácilmente inflamables.
- ◆ La pistola de limpieza neumática pulveriza los productos de limpieza de forma microfina.

Puesta en funcionamiento

- ◆ Antes de utilizar el aparato, debe limpiarse someramente la superficie que desee limpiar.
- ◆ Gire la válvula ⑤ hasta ajustarla en posición vertical para llegar al líquido del depósito para el producto de limpieza ④. La válvula ⑤ se regula de forma continua, por lo que, según el ajuste de la válvula ⑤, se añadirá más o menos producto de limpieza.

- ◆ Mantenga una distancia de 1-3 cm entre la pistola de limpieza neumática y la superficie que desee limpiar.
- ◆ Apriete el gatillo ③ y manténgalo pulsado para poner en funcionamiento la pistola de limpieza neumática.
- ◆ Para obtener un resultado óptimo, desplace el cepillo ⑦ de la pistola de limpieza neumática con movimientos circulares lentos sobre la superficie que desee limpiar.
- ◆ Para finalizar el trabajo, suelte el gatillo ③.
- ◆ Tras finalizar el trabajo, frote la superficie para secarla, apague el compresor y desconecte el tubo de aire comprimido de la pistola de limpieza neumática.
- ◆ A continuación, desenrosque el depósito para el producto de limpieza ④ de la pistola de limpieza neumática y deseche el contenido de forma respetuosa con el medio ambiente.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar las tareas de mantenimiento, desconecte el aparato de la red de aire comprimido.



¡ATENCIÓN!

- Antes de proceder al mantenimiento, limpie el aparato para eliminar las sustancias peligrosas que hayan podido acumularse (a causa de los distintos procesos de trabajo). Evite que estas sustancias entren en contacto con la piel. El contacto de la piel con polvos peligrosos puede provocar una dermatitis grave.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- El polvo y los vapores generados al utilizar el aparato pueden ser perjudiciales para la salud (p. ej., causar cáncer, defectos congénitos, asma o dermatitis); por este motivo, debe realizarse una evaluación de riesgos en relación con estos peligros y aplicar los mecanismos de regulación correspondientes.

INDICACIÓN

- Para garantizar un funcionamiento correcto y una larga vida útil de la pistola de limpieza neumática, deben observarse los siguientes puntos:
- Utilice solo los recambios originales del fabricante para evitar riesgos a los usuarios. En caso de dudas, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica.
- Limpie el aparato exclusivamente con un paño seco y suave o con aire comprimido.
- No emplee nunca productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- Inspeccione regularmente la pistola de limpieza neumática para descartar cualquier fisura o daño y para comprobar que la boquilla ⑧ pueda seguir moviéndose fácilmente.
- Si se observan las correspondientes anomalías, no debe seguir utilizándose la pistola de limpieza neumática. En tal caso, póngase en contacto con un especialista.

Limpieza de la boquilla

- ◆ Si la boquilla ⑧ está muy sucia, desenrosque el cepillo ⑦ en sentido antihorario. Desmonte la boquilla ⑧ y lávela con agua limpia.

Limpieza con aire comprimido

INDICACIÓN

- Para las siguientes tareas de limpieza, conecte excepcionalmente el aparato a la red de aire comprimido. A continuación, vuelva a desconectar el aparato de la red de aire comprimido.
- ◆ Gire la válvula ⑤ hasta alcanzar la posición horizontal y apriete el gatillo ③ para limpiar la boquilla ⑧ con aire comprimido.
- ◆ Utilice agua limpia para limpiar la pistola de limpieza neumática, pero nunca productos de limpieza agresivos. Gire la válvula ⑤ hasta alcanzar la posición horizontal para que, al apretar el gatillo ③, solo salga aire. Sumerja la pistola de limpieza neumática con el cepillo en un recipiente con agua limpia. Apriete el gatillo ③ para eliminar la suciedad del cepillo ⑦ y de la boquilla ⑧.

Almacenamiento

- ◆ Guarde la pistola de limpieza neumática en un lugar seco, limpio y protegido contra la escarcha.

Desecho



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos; 20–22: papel y cartón; 80–98: materiales compuestos.

No deseche el aparato con la basura doméstica.

Para España se aplica:



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.

La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso.

Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 475325_2404 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En parkside-diy.com, podrá consultar y descargar este y muchos otros más manuales de uso. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Escoja su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque las instrucciones de uso. Al introducir el número de artículo (IAN) 475325_2404, accederá a las instrucciones de uso de su producto.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 475325_2404

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Normas armonizadas aplicadas:
EN 1953:2013

Denominación de la máquina
Pistola de limpieza de aire comprimido
PDRP 6.2 B2

Año de fabricación: 08-2024

Número de serie: IAN 475325_2404

Bochum, 03/06/2024



Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indice

Introduzione	14
Uso conforme	14
Dotazione	14
Materiale in dotazione	14
Dati tecnici	14
Avvertenze generali sulla sicurezza degli apparecchi ad aria compressa	15
Avvertenze di sicurezza specifiche	18
Prima della messa in funzione	18
Collegamento ad una sorgente di aria compressa	18
Riempimento del contenitore del liquido detergente	19
Messa in funzione	19
Manutenzione e pulizia	19
Pulizia dell'ugello	20
Pulizia con aria compressa	20
Conservazione	20
Smaltimento	20
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	21
Assistenza	22
Importatore	22
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	23

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è adatto alla pulizia di imbottiture, tappetini, moquette o superfici strutturate, ad es. cruscotti, binari di sedili, spazi tra i sedili ecc.

Elimina le macchie di grasso e di olio, le impronte digitali e molte altre macchie. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio è destinato unicamente all'impiego privato.

Simboli presenti sull'utensile ad aria compressa

	Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare una mascherina anti-polvere.
	Durante l'impiego o la manutenzione della pistola per pulizia indossare sempre occhiali protettivi.
	Indossare sempre una protezione per l'udito.
	Indossare sempre guanti protettivi.
	Lubrificare regolarmente

Dotazione

- ❶ Impugnatura
- ❷ Nipplo di raccordo (premontato)
- ❸ Grilletto
- ❹ Contenitore del liquido detergente
- ❺ Valvola
- ❻ Bocchettone di scarico
- ❼ Spazzola
- ❽ Ugello

Materiale in dotazione

- 1 pistola a spruzzo ad aria compressa
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Pressione di lavoro	max 6,2 bar
Consumo di aria	210-270 l/min (a 6,2 bar)
Raccordo dell'aria compressa	1/4"
Peso	circa 0,65 kg
Volume del contenitore del liquido detergente	1000 ml

Valore di emissione acustica

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 14462. Valori tipici del livello di rumore dell'utensile ad aria compressa classificato A:

Livello di pressione acustica	$L_{pA} = 67,7 \text{ dB}$
Fattore di incertezza	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 87,7 \text{ dB}$
Fattore di incertezza	$K_{WA} = 2,5 \text{ dB}$

Indossare protezioni per l'udito!

NOTA

- I valori di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati misurati secondo un procedimento di misurazione normalizzato e possono essere usati per un confronto tra vari apparecchi. I valori di emissione acustica cambiano in base all'uso dell'utensile ad aria compressa e in alcuni casi possono superare i valori indicati nelle presenti istruzioni. I valori di emissione acustica potrebbero risultare sottostimati se l'utensile ad aria compressa viene utilizzato regolarmente in tal modo.



Avvertenze generali sulla sicurezza degli apparecchi ad aria compressa

⚠ AVVERTENZA!

- PRIMA DELL'USO SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO. ESSO È PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO E DEVE ESSERE DISPONIBILE IN OGNI MOMENTO!
- Quando si utilizzano utensili ad aria compressa occorre rispettare alcune precauzioni di sicurezza fondamentali per escludere i rischi di incendio, scossa elettrica e lesioni a persone.
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni o lesioni riconducibili alla mancata osservanza di questo manuale di istruzioni.
- I pericoli indicati sono prevedibili per l'uso generale di utensili ad aria compressa portatili. Tuttavia, oltre a tali rischi l'utente deve valutare i rischi specifici che potrebbero manifestarsi sulla base di ogni singolo impiego.

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Prima di cambiare utensile ed effettuare interventi di regolazione e manutenzione, interrompere l'afflusso di aria compressa.

⚠ PERICOLO DI ESPLOSIONE!

- Per la pulizia dell'apparecchio ad aria compressa non utilizzare mai benzina o altri liquidi infiammabili! I vapori rimasti nell'apparecchio ad aria compressa possono incendiarsi tramite scintille e dare luogo all'esplosione dell'utensile ad aria compressa. Non lavorare con l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Non lavorare materiali che sono o potrebbero essere facilmente infiammabili o esplosivi.

- Utilizzare la pistola per pulizia ad aria compressa solo in ambienti ben ventilati.
- Leggere e comprendere le indicazioni di sicurezza in relazione ai molteplici pericoli prima del montaggio, azionamento, riparazione, manutenzione e sostituzione degli accessori nonché prima del lavoro nelle vicinanze della pistola per pulizia ad aria compressa. In caso contrario possono verificarsi gravi lesioni fisiche.
- La pistola per pulizia ad aria compressa deve essere allestita, regolata o utilizzata esclusivamente da utenti qualificati e addestrati. Non apportare modifiche alla pistola per pulizia ad aria compressa. Le modifiche possono ridurre l'efficacia delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per l'utente.
- Fare attenzione a non perdere le indicazioni di sicurezza: consegnarle all'utente dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai una pistola per pulizia ad aria compressa danneggiata.

- Sottoporre la pistola per pulizia ad aria compressa a regolare manutenzione per verificare che tutte le avvertenze di sicurezza per utensili ad aria compressa e le etichette relative ad es. alla pressione di lavoro o alla portata in volume siano ben leggibili sulla pistola per pulizia ad aria compressa. L'utente è tenuto a contattare il produttore per ottenere etichette sostitutive per le indicazioni, in caso di necessità.
- Utilizzare la pistola per pulizia ad aria compressa solo nei campi di applicazione per i quali è stata progettata!
- Utilizzare la pistola per pulizia ad aria compressa solo con la pressione prevista (6,2 bar).
- Non collegare mai la pistola per pulizia ad aria compressa ad un tubo flessibile per aria compressa con pressione superiore a 6,2 bar.
- Non utilizzare mai idrogeno, ossigeno, biossido di carbonio o altri gas in bombole come fonte di energia del presente utensile, poiché in tal modo si può provocare un'esplosione con conseguenti gravi lesioni.
- Effettuare periodicamente la manutenzione e la pulizia della pistola per pulizia ad aria compressa come prescritto (v. capitolo "Manutenzione e pulizia").
- Prima della messa in funzione, controllare se la pistola per pulizia ad aria compressa presenta eventuali danni. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la pistola per pulizia ad aria compressa sia in condizioni perfette.
- Prestare sempre la massima attenzione! I movimenti inattesi della pistola per pulizia ad aria compressa possono provocare pericoli.
- Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio la pistola per pulizia ad aria compressa in situazioni impreviste.
- Non usare una pistola per pulizia ad aria compressa il cui grilletto sia difettoso. Una pistola per pulizia ad aria compressa che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericolosa e deve essere riparata.
- Conservare la pistola per pulizia ad aria compressa non utilizzata fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso della pistola per pulizia ad aria compressa a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Le pistole per pulizia ad aria compressa sono pericolose se utilizzate da persone inesperte.
- Trattare con cura la pistola per pulizia ad aria compressa. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino, che non vi siano elementi rotti o danneggiati tanto da compromettere la funzione della pistola per pulizia ad aria compressa. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare la pistola per pulizia ad aria compressa. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione delle pistole per pulizia ad aria compressa.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda dell'uso e dell'impiego della pistola per pulizia ad aria compressa, riduce il rischio di lesioni.
- Controllare i collegamenti e le linee di alimentazione. Tutte le unità che necessitano di manutenzione, i raccordi e i tubi flessibili devono essere posati in relazione a pressione e volume di aria, conformemente ai valori caratteristici dell'apparecchio. Una pressione troppo ridotta compromette il funzionamento della pistola per pulizia ad aria compressa, mentre una pressione eccessiva può comportare danni materiali e lesioni.

- Proteggere i tubi flessibili dal piegamento, dallo schiacciamento, da solventi e da spigoli vivi. Tenere i tubi lontano da calore, olio e parti rotanti.
- Assicurarci che le fascette serratubi siano sempre serrate saldamente. Le fascette serratubi danneggiate o allentate potrebbero lasciar fuoriuscire l'aria in modo incontrollato.
- Sostituire immediatamente un tubo flessibile danneggiato. Una linea di alimentazione danneggiata può dare luogo a movimenti incontrollati e violenti del tubo flessibile per aria compressa, con conseguenti lesioni.
- In caso di danni alla linea di allacciamento della pistola per pulizia ad aria compressa, farla sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare pericoli.
- Non utilizzare la pistola per pulizia ad aria compressa se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'apparecchio può dare luogo a gravi lesioni.

CAUTELA!

- **PROCEDERE CON CAUTELA NEL DEPORRE L'APPARECCHIO!**
- Deposare la pistola per pulizia ad aria compressa sempre in modo da non poggiarla sul grilletto. In determinate circostanze, ciò potrebbe provocare un avviamento accidentale della pistola per pulizia ad aria compressa, il che a sua volta può comportare un pericolo.
- Utilizzare solo aria compressa filtrata e regolata. La polvere, i vapori corrosivi e/o l'umidità possono danneggiare il motore di un utensile ad aria compressa.

- La pistola per pulizia ad aria compressa e il tubo flessibile di apporto devono essere muniti di un raccordo per tubo flessibile, in modo tale da smaltire completamente la pressione quando si stacca il tubo flessibile.

PERICOLO!

- Evitare il contatto con una linea sotto tensione. Questa pistola per pulizia ad aria compressa non è isolata contro la folgorazione.

PERICOLO DI LESIONI!

- In presenza di pressioni di lavoro elevate potrebbero crearsi forze repulsive che in certe condizioni potrebbero determinare pericoli a causa di carichi a lunga durata.
- Qualora l'utente fosse inesperto nell'uso della pistola per pulizia ad aria compressa, deve farsi istruire su come utilizzarla senza rischi.

PERICOLO!

- Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dalle parti in rotazione. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni.

PERICOLO DERIVANTE DA LESIONI DA PUNTURA!

- Non considerare una puntura come un semplice taglio. Un getto ad alta pressione può iniettare sostanze velenose nel corpo e produrre gravi lesioni. In caso di iniezione sottocutanea, chiedere immediatamente l'intervento di un medico.
- Senza assenso del produttore, è vietato apportare qualsiasi tipo di modifica alla pistola per pulizia ad aria compressa.
- Dopo aver usato la pistola per pulizia ad aria compressa e quando non la si usa, scollegarla sempre dall'alimentazione di aria.

- Se la pistola per pulizia ad aria compressa non fosse a tenuta o dovesse essere riparata, non utilizzarla.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni. In tal modo si può controllare meglio la pistola per pulizia ad aria compressa, soprattutto in situazioni impreviste.
- Fare riparare la pistola per pulizia ad aria compressa solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce la sicurezza della pistola per pulizia ad aria compressa.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso della pistola per pulizia ad aria compressa. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo della pistola per pulizia ad aria compressa.
- Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento. Gli abiti ampi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- Utilizzare possibilmente un separatore di condensa o svuotare regolarmente tubi e linee flessibili dalla condensa (acqua) prima e durante l'uso della pistola per pulizia ad aria compressa.

⚠ ATTENZIONE!

- Un sistema ad aria compressa sotto-dimensionato può ridurre l'efficienza della pistola per pulizia ad aria compressa.
- Non dirigere la pistola per pulizia ad aria compressa su persone e/o animali.

Avvertenze di sicurezza specifiche

- Non esercitare violenza quando si aziona il grilletto ❸.
- Assicurarsi che tutte le parti siano montate saldamente prima di utilizzare la pistola per pulizia ad aria compressa.
- Indossare i necessari indumenti protettivi quando si lavora con la pistola per pulizia ad aria compressa, in particolare una protezione per l'udito, occhiali di protezione e guanti da lavoro.

Prima della messa in funzione

NOTA

- L'apparecchio deve essere azionato esclusivamente con aria compressa depurata e con una pressione di lavoro massima di 6,2 bar presso l'apparecchio. Per regolare la pressione di lavoro è necessario attrezzare il compressore con un riduttore di pressione.
- Assicurarsi che non venga superata la pressione di lavoro massima. Una pressione di lavoro eccessiva non aumenta le prestazioni, ma aumenta semplicemente il consumo di aria e accelera l'usura dell'apparecchio. Attenersi pertanto sempre ai dati tecnici.
- Prima di ogni utilizzo verificare che nei tubi flessibili dell'aria compressa non si trovi condensa.

Collegamento ad una sorgente di aria compressa

NOTA

- Prima del collegamento della sorgente di aria compressa
 - è necessario che si sia creata completamente la pressione di lavoro corretta (3–6,2 bar).
 - assicurarsi che il grilletto ❸ non sia innestato.

- ◆ Spingere il raccordo del tubo di alimentazione sulla chiusura rapida del nipplo di raccordo ❷ in modo da inserirlo udibilmente.

NOTA

- Per poter regolare l'aria compressa, è necessario che la sorgente di aria compressa sia provvista di riduttore di pressione.

Riempimento del contenitore del liquido detergente

- ◆ Riempire il contenitore del liquido detergente ❹ con acqua fino alla tacca desiderata.

NOTA

- ◆ La temperatura massima dell'acqua è di 30 °C. Attenersi al riguardo alle indicazioni del produttore del detergente. Se sono indicate temperature più basse, utilizzare queste ultime. Se necessario si può aggiungere un detergente solubile che non faccia schiuma. Per il rapporto di miscelazione esatto attenersi alle prescrizioni del produttore del detergente.
- ◆ Non utilizzare detergenti acidi, alcalini o facilmente infiammabili.
- ◆ La pistola per pulizia ad aria compressa nebulizza i liquidi detergenti in goccioline microscopiche.

Messa in funzione

- ◆ Prima dell'uso pulire approssimativamente la superficie da pulire.
- ◆ Girare la valvola ❺ in posizione verticale per attivare il liquido presente nel contenitore del liquido detergente ❹. La valvola ❺ può essere regolata in continuo, per cui è possibile aggiungere una quantità maggiore o minore di liquido detergente a seconda della regolazione della valvola ❺.

- ◆ Mantenere con la pistola per pulizia ad aria compressa una distanza di 1–3 cm dalla superficie da pulire.
- ◆ Per avviare la pistola per pulizia ad aria compressa, premere e mantenere premuto il grilletto ❸.
- ◆ Per ottenere un risultato ottimale, passare la spazzola ❷ della pistola per pulizia ad aria compressa sulla superficie da pulire con movimenti lenti e circolari.
- ◆ Per concludere il lavoro, rilasciare il grilletto ❸.
- ◆ Al termine del lavoro, asciugare le superfici strofinandole, spegnere il compressore e scollegare il tubo flessibile per aria compressa dalla pistola per pulizia ad aria compressa.
- ◆ Infine svitare il contenitore del liquido detergente ❹ dalla pistola per pulizia ad aria compressa e smaltirne il contenuto in modo rispettoso dell'ambiente.

Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! Prima di effettuare interventi di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione di aria compressa.



ATTENZIONE!

- Pulire l'apparecchio prima della manutenzione per eliminare le sostanze pericolose che vi si sono accumulate (a seguito dei processi di lavoro). Evitare qualsiasi contatto cutaneo con queste sostanze. Se la pelle venisse a contatto con polveri pericolose, si potrebbero riportare gravi dermatiti.

⚠ ATTENZIONE!

- Le polveri e i vapori che si generano durante l'utilizzo dell'apparecchio possono causare danni alla salute (ad esempio cancro, difetti congeniti, asma e/o dermatite); è indispensabile eseguire una valutazione dei rischi in relazione a tali pericoli e adottare misure di precauzione adeguate.

NOTA

- Per garantire un funzionamento perfetto e una lunga durata della pistola per pulizia, si devono rispettare i seguenti punti:
- Utilizzare solo pezzi di ricambio o di sostituzione originali del produttore, altrimenti potrebbero verificarsi pericoli per l'utente. In caso di dubbi, contattare il centro di assistenza.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido e asciutto o con aria compressa.
- Non utilizzare assolutamente detergenti aggressivi o abrasivi.
- Controllare ad intervalli regolari se la pistola per pulizia ad aria compressa presenta eventuali crepe o danneggiamenti e se l'ugello 8 funziona agevolmente.
- Se si riscontrano difetti, non usare la pistola per pulizia ad aria compressa. In tal caso rivolgersi ad un tecnico.

Pulizia dell'ugello

- ◆ Se l'ugello 8 è molto sporco, svitare la spazzola 7 in senso antiorario. Togliere l'ugello 8 e pulirlo con acqua pulita.

Pulizia con aria compressa

NOTA

- Per i lavori di pulizia descritti di seguito, collegare in via eccezionale l'apparecchio alla rete dell'aria compressa. Al termine scollegare nuovamente l'apparecchio dalla rete dell'aria compressa.
- ◆ Girare la valvola 5 in posizione orizzontale e azionare il grilletto 3 per pulire l'ugello 8 con aria compressa.
- ◆ Per pulire la pistola per pulizia ad aria compressa utilizzare acqua pulita, mai detergenti aggressivi. Girare la valvola 5 in posizione orizzontale in modo che azionando il grilletto 3 esca solo aria. Immergere la pistola per pulizia ad aria compressa con la spazzola in un contenitore pieno di acqua pulita. Azionare il grilletto 3 per rimuovere la sporcizia dalla spazzola 7 e dall'ugello 8.

Conservazione

- ◆ Conservare la pistola per pulizia ad aria compressa in un luogo asciutto, pulito e al riparo dal gelo.

Smaltimento



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.

Non smaltire l'apparecchio assieme ai rifiuti domestici!

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 475325_2404 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare

il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca. Inserendo il Codice articolo (IAN) 475325_2404 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto su
parkside-diy.com

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 475325_2404

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine

(2006/42/EC)

Norme armonizzate utilizzate

EN 1953:2013

Denominazione della macchina

Pistola a spruzzo ad aria compressa
PDRP 6.2 B2

Anno di produzione: 08-2024

Numero di serie: IAN 475325_2404

Bochum, 03/06/2024



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

Introdução	26
Utilização correta	26
Equipamento	26
Conteúdo da embalagem	26
Dados técnicos	26
Instruções gerais de segurança para aparelhos de ar comprimido	27
Instruções de segurança específicas	30
Antes da colocação em funcionamento	30
Ligação a uma fonte de ar comprimido	30
Encher o recipiente de produto de limpeza	31
Colocação em funcionamento	31
Manutenção e limpeza	31
Limpar o injetor	32
Limpar com ar comprimido	32
Armazenar	32
Eliminação	32
Garantia da Kompernass Handels GmbH	33
Assistência Técnica	34
Importador	34
Tradução da Declaração de Conformidade original	35

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho é adequado para limpar estofos, tapetes, alcatifas ou superfícies estruturadas como, p. ex., painéis de instrumentos, calhas de bancos, espaços entre bancos, etc.

Elimina manchas de gordura, óleos, impressões digitais e muitas outras manchas. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta. O aparelho foi concebido apenas para uso privado.

Símbolos na ferramenta pneumática

	Leia o manual de instruções antes da colocação em funcionamento.
	Use uma máscara de proteção respiratória.
	Use sempre uma proteção ocular durante a utilização ou manutenção da pistola de limpeza.
	Use sempre protetores auriculares.
	Use sempre luvas de proteção.
	Lubrificar regularmente

Equipamento

- ❶ Punho
- ❷ Peça de ligação (pré-montada)
- ❸ Gatilho
- ❹ Recipiente de produto de limpeza
- ❺ Válvula
- ❻ Bocal de descarga
- ❼ Escova
- ❽ Injetor

Conteúdo da embalagem

- 1 Pistola de limpeza a ar comprimido
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Pressão de funcionamento	máx. 6,2 bar
Consumo de ar	210-270 l/min. (a 6,2 bar)
Ligação de ar comprimido	1/4"
Peso	aprox. 0,65 kg
Volume do recipiente de produto de limpeza	1000 ml

Valor de emissões sonoras

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN 14462. O (A) nível sonoro ponderado da ferramenta é, em geral:

Nível de pressão acústica	$L_{pA} = 67,7 \text{ dB}$
Incerteza	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$
Nível de potência acústica	$L_{WA} = 87,7 \text{ dB}$
Incerteza	$K_{WA} = 2,5 \text{ dB}$

Usar protetores auriculares!

NOTA

- O nível de emissões sonoras indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Os valores das emissões sonoras alteram-se de acordo com a utilização da ferramenta pneumática e podem, em alguns casos, exceder os valores indicados nestas instruções. Os valores de emissões sonoras podem ser subestimados, caso a ferramenta pneumática seja utilizada frequentemente desta forma.



Instruções gerais de segurança para aparelhos de ar comprimido

⚠ AVISO!

- ANTES DE UTILIZAR, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES. ESTE FAZ PARTE DO APARELHO E DEVE ESTAR SEMPRE DISPONÍVEL!
- Sempre que forem utilizadas ferramentas a ar comprimido será necessário tomar medidas básicas de segurança para evitar riscos de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões pessoais resultantes de inobservância destas instruções de utilização.
- Na utilização de ferramentas pneumáticas manuais são previsíveis os riscos indicados. No entanto, para além disso, o utilizador tem de avaliar os riscos específicos que podem ocorrer para qualquer utilização.

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes de proceder à troca de ferramentas, à regulação e a trabalhos de manutenção, desligue a alimentação de ar comprimido.

⚠ PERIGO DE EXPLOÇÃO!

- Nunca utilize gasolina ou outros líquidos inflamáveis para limpar o aparelho pneumático! Os vapores remanescentes no aparelho pneumático podem ser inflamados por faíscas e levar à explosão do aparelho pneumático. Não trabalhe com o aparelho em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Não trabalhe com quaisquer materiais que sejam ou possam ser potencialmente inflamáveis ou explosivos.

- Utilize a pistola de limpeza pneumática apenas em espaços bem ventilados.
- Devido aos vários riscos inerentes é necessário que as instruções de segurança sejam lidas e compreendidas antes da montagem, utilização, reparação, manutenção e substituição de acessórios, bem como antes da realização de trabalhos na proximidade da pistola de limpeza pneumática. Caso contrário, podem ocorrer lesões corporais graves.
- A pistola de limpeza pneumática deverá ser instalada, ajustada ou utilizada exclusivamente por operadores devidamente qualificados e instruídos. A pistola de limpeza pneumática não pode ser modificada. As alterações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador.
- Não perca as instruções de segurança, entregue-as ao operador.
- Nunca utilize uma pistola de limpeza pneumática danificada.

- A pistola de limpeza pneumática deverá ser regularmente sujeita a manutenção, para verificar se todas as instruções de segurança para ferramentas pneumáticas e indicações como, p. ex., pressão de funcionamento ou fluxo volumétrico estão legíveis na pistola de limpeza pneumática. O utilizador deve contactar o fabricante para obter as etiquetas de substituição, caso seja necessário.
- Utilize a pistola de limpeza pneumática apenas em áreas de utilização para as quais foi concebida!
- Utilize a pistola de limpeza pneumática apenas com a pressão prescrita (máx. 6,2 bar).
- Nunca ligue a pistola de limpeza pneumática a uma mangueira de ar comprimido, cuja pressão exceda os 6,2 bar.
- Nunca utilize dióxido de hidrogénio, dióxido de oxigénio, dióxido de carbono ou outro gás em garrafa como fonte de energia para esta ferramenta, pois pode originar uma explosão e, consequentemente, lesões graves.
- Limpe e faça a manutenção da pistola de limpeza pneumática regularmente, como prescrito (ver capítulo "Manutenção e limpeza").
- Controle a existência de eventuais danos na pistola de limpeza pneumática antes de a colocar em funcionamento. Antes de cada utilização, certifique-se de que a pistola de limpeza pneumática se encontra em perfeito estado de funcionamento.
- Esteja sempre atento! Movimentos inesperados da pistola de limpeza pneumática podem provocar perigos.
- Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a pistola de limpeza pneumática em situações inesperadas.
- Não utilize uma pistola de limpeza pneumática que tenha um gatilho defeituoso. Uma pistola de limpeza pneumática que não se deixe ligar nem desligar constitui um perigo e tem de ser reparada.
- Guarde uma pistola de limpeza pneumática que não esteja a ser utilizada fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da pistola de limpeza pneumática por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As pistolas de limpeza pneumáticas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção cuidadosa da pistola de limpeza pneumática. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da pistola de limpeza pneumática. Antes de utilizar a pistola de limpeza pneumática, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das pistolas de limpeza pneumáticas.
- Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da pistola de limpeza pneumática, reduz o risco de ferimentos.
- Verifique todas as ligações e tubos de alimentação. Todas as unidades de manutenção, acoplamentos e mangueiras têm de corresponder aos parâmetros do aparelho em termos de pressão e quantidade de ar. Pressão demasiado baixa afeta o funcionamento da pistola de limpeza pneumática, pressão demasiado alta pode causar danos materiais e ferimentos.

- Proteja as mangueiras contra dobras, estreitamentos, solventes e arestas afiadas. Mantenha as mangueiras afastadas de calor, óleo e peças em rotação.
- Certifique-se de que as braçadeiras da mangueira estão sempre bem apertadas. Braçadeiras soltas ou danificadas podem permitir que o ar saia descontroladamente.
- Substitua imediatamente uma mangueira danificada. Um tubo de alimentação danificado pode fazer com que uma mangueira de ar comprimido se mova descontroladamente e pode causar ferimentos.
- Se o cabo de alimentação desta pistola de limpeza pneumática for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Não utilize a pistola de limpeza pneumática se estiver desconcentrado, cansado, com sono ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode causar ferimentos graves.

⚠ CUIDADO!

- ▶ **TENHA CUIDADO AO POUSAR O APARELHO!**
- Pouse a pistola de limpeza pneumática sempre de modo a não ficar pousada sobre o gatilho. Em determinadas circunstâncias, isto poderia levar a uma ativação acidental da pistola de limpeza pneumática, o que, por sua vez, poderia conduzir a situações de perigo.
- Utilize apenas ar comprimido filtrado e regulado. Pó, vapores corrosivos e/ou humidade podem danificar o motor de uma ferramenta pneumática.

- A pistola de limpeza pneumática e a mangueira de alimentação devem estar equipadas com um acoplador de mangueira, para a pressão estar completamente eliminada ao separar o acoplador de mangueira.

⚠ PERIGO!

- ▶ Evite o contacto com uma linha condutora de tensão. A pistola de limpeza pneumática não está isolada contra choque elétrico.

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Em caso de pressões de trabalho elevadas podem ocorrer forças de recuo que, em determinadas condições, podem resultar em perigos devido a carga permanente.

- Se não estiver familiarizado com o manuseamento da pistola de limpeza pneumática, deve receber instrução sobre o manuseamento seguro do mesmo.

⚠ PERIGO!

- ▶ Mantenha as suas mãos ou outros membros afastados de peças rotativas. Caso contrário, existe o perigo de ferimentos.

⚠ PERIGO DEVIDO A CORTES!

- ▶ Não trate uma lesão causada por jato de alta pressão como um simples corte. Um jato de alta pressão pode injetar produtos tóxicos no corpo e causar ferimentos graves. Em caso de lesão na pele causada por jato de alta pressão, procure imediatamente assistência médica.
- A pistola de limpeza pneumática não pode ser modificada, de forma alguma, sem a autorização do fabricante.
- A alimentação de ar da pistola de limpeza pneumática tem de ser desligada após a utilização e se esta estiver fora de serviço.

- Se a pistola de limpeza pneumática não estiver hermética ou tiver de ser reparada, não pode ser utilizada.
- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes. Desta forma, consegue controlar melhor a pistola de limpeza pneumática, especialmente em situações inesperadas.
- A pistola de limpeza pneumática só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança da pistola de limpeza pneumática.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da pistola de limpeza pneumática. Em caso de distração pode perder o controlo da pistola de limpeza pneumática.
- Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se possível, utilize um separador de condensação ou esvazie regularmente a água condensada existente nas mangueiras e tubos antes e durante a utilização da pistola de limpeza pneumática.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Um sistema de pressão de ar subdimensionado pode reduzir a eficiência da sua pistola de limpeza pneumática.
- Nunca aponte a pistola de limpeza pneumática para pessoas nem animais.

Instruções de segurança específicas

- Não utilize força excessiva ao acionar o gatilho ❸.
- Certifique-se de que todas as peças estão devidamente montadas, antes de utilizar a pistola de limpeza pneumática.

- Use o vestuário de proteção necessário quando trabalhar com a pistola de limpeza pneumática, em especial protetores auriculares, óculos de proteção e luvas de trabalho.

Antes da colocação em funcionamento

NOTA

- ▶ O aparelho só pode ser operado com ar comprimido limpo, não podendo ser excedida a pressão de trabalho máxima de 6,2 bar no aparelho. Para a regulação da pressão de trabalho, o compressor tem de estar equipado com um redutor de pressão.
- ▶ Tenha atenção ao facto de que a pressão máxima de trabalho não pode ser ultrapassada. Uma pressão de trabalho excessiva não traz qualquer ganho de eficiência, pelo contrário, só aumenta o consumo de ar e acelera o desgaste do aparelho. Por esta razão, cumpra sempre as instruções técnicas.
- ▶ Antes de cada utilização, certifique-se de que não existe condensação nas mangueiras de ar comprimido.

Ligação a uma fonte de ar comprimido

NOTA

- ▶ Antes da ligação da fonte de ar comprimido
 - é necessário que tenha sido atingida a pressão de trabalho correta (3–6,2 bar).
 - é necessário assegurar que o gatilho ❸ não está puxado.
- ◆ Desloque a ligação da mangueira de alimentação sobre o acoplamento rápido da peça de ligação ❷, de modo que encaixe de forma perceptível.

NOTA

- Para que possa regular a pressão de ar, a fonte de ar comprimido tem de estar equipada com um redutor de pressão.

Encher o recipiente de produto de limpeza

- ◆ Encha o recipiente de produto de limpeza ④ com água, até à marcação desejada.

NOTA

- ◆ A temperatura máxima da água é de 30 °C. Tenha em atenção as indicações do fabricante do produto de limpeza. Caso sejam indicadas temperaturas mais baixas, utilize apenas essa temperatura. Se necessário, poderá adicionar um agente de limpeza solúvel em água e que não faça espuma. Para obter a relação de mistura exata, siga as indicações do fabricante do produto de limpeza.
- ◆ Não utilize produtos de limpeza que contenham ácido, alcalinos ou facilmente inflamáveis.
- ◆ A pistola de limpeza pneumática efetua uma atomização microfina dos líquidos de limpeza.

Colocação em funcionamento

- ◆ É necessário efetuar uma limpeza básica da superfície a limpar.
- ◆ Rode a válvula ⑤ para a posição vertical, para permitir a adição do líquido existente no recipiente de produto de limpeza ④. A válvula ⑤ pode ser regulada progressivamente, de modo a permitir misturar mais ou menos produto de limpeza consoante a regulação da válvula ⑤.

- ◆ Mantenha a pistola de limpeza pneumática a uma distância de 1–3 cm da superfície a limpar.
- ◆ Pressione e mantenha premido o gatilho ③, para colocar a pistola de limpeza pneumática em funcionamento.
- ◆ Para obter um resultado ideal, desloque a escova ⑦ da pistola de limpeza pneumática em movimentos circulares suaves sobre a superfície a limpar.
- ◆ Para terminar o trabalho, solte o gatilho ③.
- ◆ Após concluído o trabalho, seque a superfície com um pano, desligue o compressor e desligue a mangueira de ar comprimido da pistola de limpeza pneumática.
- ◆ Em seguida, desenrosque o recipiente de produto de limpeza ④ da pistola de limpeza pneumática e elimine o conteúdo de modo ecológico.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!
Antes de realizar trabalhos de manutenção, desligue o aparelho da alimentação de ar comprimido.

⚠ ATENÇÃO!

- Limpe o aparelho antes de proceder à sua manutenção, retirando substâncias perigosas, que (devido a processos de trabalho) se tenham depositado neste. Evite qualquer contacto da pele com estas substâncias. As poeiras perigosas podem provocar dermatite grave por contacto com a pele.
- As poeiras e os vapores gerados pelo aparelho podem causar danos à saúde (como p. ex. cancro, malformações congénitas, asma e/ou dermatite); é indispensável realizar uma avaliação dos riscos em relação a estes perigos e implementar os respetivos mecanismos de regulação.

NOTA

- Para garantir um funcionamento correto, e uma longa vida útil da pistola de limpeza pneumática, devem ser respeitados os seguintes pontos:
- Utilize apenas peças sobresselentes ou de substituição originais do fabricante, caso contrário, o utilizador corre perigo. Em caso de dúvida, contacte o Centro de Assistência Técnica.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco e macio ou com ar comprimido.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos e/ou abrasivos.
- Verifique a pistola de limpeza pneumática a intervalos regulares relativamente a eventuais rachas, danos e bom funcionamento do injetor ❸.
- A pistola de limpeza pneumática não pode voltar a ser utilizada caso apresente essas anomalias. Neste caso, contacte um técnico especializado.

Limpar o injetor

- ◆ Se o injetor ❸ tiver resíduos de maior dimensão, rode a escova ❷ no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a desenroscar. Remova o injetor ❸ e lave-o com água limpa.

Limpar com ar comprimido

NOTA

- Para os seguintes trabalhos de limpeza, ligue o aparelho, exceccionalmente à alimentação de ar comprimido. Em seguida, desligue novamente o aparelho da alimentação de ar comprimido.
- ◆ Rode a válvula ❺ para a posição horizontal e acione o gatilho ❸, para limpar o injetor ❸ com ar comprimido.

- ◆ Para a limpeza da pistola de limpeza pneumática, utilize água limpa, mas nunca produtos de limpeza agressivos. Rode a válvula ❺ para a posição horizontal, de modo que ao acionar o gatilho ❸ apenas saia ar. Mergulhe a pistola de limpeza pneumática com a escova num recipiente cheio com água limpa. Pressione o gatilho ❸, para remover a sujidade da escova ❷ e do injetor ❸.

Armazenar

- ◆ Armazene a pistola de limpeza pneumática num local seco, limpo e protegido contra a geada.

Eliminação



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor. Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Não deite o aparelho no lixo doméstico!

Válido para o mercado espanhol:



A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.



A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da **Kompernass Handels GmbH**

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Desde que incluídos no conteúdo da embalagem, os blocos acumuladores das séries X12V e X20V Team possuem igualmente 3 anos de garantir a partir da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. O âmbito da garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, como p. ex. lâminas de serra, lâminas sobresselentes, folhas de lixa, etc. nem danos em peças frágeis, como p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

A cobertura da garantia não é válida para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 475325_2404 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro telefonicamente o Departamento de Assistência Técnica indicado em seguida ou use o nosso formulário de contacto, que poderá encontrar em parkside-diy.com, na categoria Assistência Técnica.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em parkside-diy.com poderá visualizar e descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais. Com este código QR acede diretamente a parkside-diy.com. Selecione o seu país e procure os manuais de instruções através da máscara de pesquisa. Introduzindo o número do artigo (IAN) 475325_2404 tem acesso ao manual de instruções para o seu artigo.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal
Tel.: 800849131
Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 475325_2404

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)

Normas harmonizadas aplicadas
EN 1953:2013

Designação de tipo da máquina
Pistola de limpeza a ar comprimido
PDRP 6.2 B2

Ano de fabrico: 08–2024

Número de série: IAN 475325_2404

Bochum, 03.06.2024



Semi Uguzlu
- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas
no âmbito do desenvolvimento.

Contents

Introduction	38
Intended use	38
Features	38
Package contents	38
Technical specifications	38
General safety instructions for compressed air tools	39
Specific safety instructions	42
Before use	42
Connecting to a compressed air source	42
Filling the cleaning fluid container	42
Use	43
Maintenance and cleaning	43
Cleaning the nozzle	44
Cleaning with compressed air	44
Storage	44
Disposal	44
Kompernass Handels GmbH warranty	44
Service	46
Importer	46
Translation of the original Conformity Declaration	46

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is suitable for cleaning upholstery, floor mats, carpets or structured surfaces such as dashboards, seat rails, between seats, etc.

It removes grease stains, oils, fingerprints and many other stains.

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

Symbols on the compressed air tool

	Read the operating instructions before use.
	Wear a dust mask.
	Always wear eye protection when using or servicing the cleaning gun.
	Always wear ear muffs.
	Always wear protective gloves.
	Oil regularly

Features

- ❶ Handle
- ❷ Connector nipple (pre-fitted)
- ❸ Trigger
- ❹ Cleaning fluid container
- ❺ Valve
- ❻ Outlet vent
- ❼ Brush
- ❽ Nozzle

Package contents

- 1 pneumatic cleaning tool
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Working pressure	max. 6.2 bar
Working flow	210-270 l/min (at 6.2 bar)
Compressed air supply	1/4"
Weight	approx. 0.65 kg
Cleaning fluid container volume	1000 ml

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 14462. The (A)-rated noise level of the tool is typically:

Sound pressure level	$L_{pA} = 67.7 \text{ dB}$
Uncertainty	$K_{pA} = 2.5 \text{ dB}$
Sound power level	$L_{WA} = 87.7 \text{ dB}$
Uncertainty	$K_{WA} = 2.5 \text{ dB}$

Wear ear muffs!

NOTE

- The noise emission values stated in these instructions have been measured according to a standardised measurement procedure and can be used for comparing the appliances. The noise emission values will vary according to the use of the air tool and may in some cases be higher than those indicated in these instructions. It is easy to underestimate the noise emission levels if the compressed air tool is used regularly in this manner.



General safety instructions for compressed air tools

⚠ WARNING!

- PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THEY ARE A PART OF THIS APPLIANCE AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!
- Basic safety precautions must be taken when using compressed air tools to eliminate the risk of fire, electric shock and personal injury.
- The manufacturer accepts no liability for damage or personal injury resulting from failure to observe these operating instructions.
- The specified hazards are foreseeable for the general use of hand-held pneumatic tools. However, the user must also assess specific risks that may arise from each use.

⚠ RISK OF INJURY!

- Disconnect the compressed air supply before changing tools, adjusting and servicing.

⚠ RISK OF EXPLOSION!

- Never use petrol or other flammable liquids to clean the compressed air tool! Sparks can ignite vapours remaining in the compressed air tool and lead to an explosion of the compressed air tool. Do not operate the compressed air tool in explosive atmospheres or environments with flammable liquids, gases or dust. Do not work with any materials that are or could be easily inflammable or explosive.

- Use the compressed air cleaning gun only in well ventilated areas.
- Please ensure that you have read and understood the safety instructions regarding multiple hazards before installation, operation, repair, service and replacement of any accessories and before work near the compressed air cleaning gun. Otherwise, there is a risk of serious physical injuries.
- The compressed air cleaning gun should only be set up, adjusted or used by qualified and trained operators. The compressed air cleaning gun must not be modified in any way. Modifications can reduce the effectiveness of the safety measures and increase the risks for the operator.
- Do not lose the safety instructions – hand them to the operator.
- Never use a damaged compressed air cleaning gun.
- The compressed air cleaning gun must be serviced regularly to check that all required safety instructions for compressed air tools and markings such as working pressure or volume flow are legibly marked on the compressed air cleaning gun. The user must contact the manufacturer to obtain replacement labels if necessary.

- Use the compressed air cleaning gun only in the application areas for which it was designed!
- Use the compressed air cleaning gun only at the specified pressure (max. 6.2 bar).
- Never connect the compressed air cleaning gun to a compressed air hose whose pressure exceeds 6.2 bar.
- Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or other gas in bottles as sources of energy for this tool, as this can lead to an explosion and consequently serious injuries.
- Maintain and clean the compressed air cleaning gun on a regular basis as specified (see section "Maintenance and cleaning").
- Check the compressed air cleaning gun for any damage before use. Before each use, make sure that the compressed air cleaning gun is in perfect condition.
- Remain alert at all times! Unexpected movements of the compressed air cleaning gun can cause hazards.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the compressed air cleaning gun in unexpected situations.
- Do not use a compressed air cleaning gun whose trigger is defective. A compressed air cleaning gun that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Store the compressed air cleaning gun out of the reach of children when not in use. Do not allow anyone to use the compressed air cleaning gun who is not familiar with it or has not read these instructions. Compressed air cleaning guns are dangerous in the hands of inexperienced users.
- Maintain the compressed air cleaning gun with care. Check whether moving parts function correctly and do not jam; check whether any parts are broken or damaged to an extent that the compressed air cleaning gun will no longer operate correctly. Arrange for damaged components to be repaired before using the compressed air cleaning gun. Many accidents are caused by poorly maintained compressed air cleaning guns.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, safety helmet or ear muffs, depending on the type and use of the compressed air cleaning gun, reduces the risk of injury.
- Check all connections and supply lines. All maintenance devices, couplings and hoses must correspond to the appliance parameters in terms of pressure and air flow. Insufficient pressure will adversely affect the function of the compressed air cleaning gun; excessively high pressure can cause property damage and personal injury.
- Protect the hoses against kinking, constriction, solvents and sharp edges. Keep hoses away from heat, oil and rotating parts.
- Ensure that the hose clamps are always tightened firmly. Loose or damaged hose clamps can allow air to escape in an uncontrolled manner.
- Replace a damaged hose immediately. A defective supply line can cause a compressed air hose to thrash about and cause personal injury.
- If the connection line of the compressed air cleaning gun is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

- Do not use the compressed air cleaning gun if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the appliance may result in serious personal injury.

⚠ CAUTION!

- ▶ BE CAREFUL WHEN PUTTING DOWN THE TOOL!
- Always put down the compressed air cleaning gun in such a way that it does not lie on the trigger. Under certain circumstances, this could cause an accidental activation of the compressed air cleaning gun which, in turn, could lead to hazards.
- Use only filtered and regulated compressed air. Dust, caustic fumes and/or moisture can damage the motor of a compressed air tool.
- The compressed air cleaning gun and the supply hose must be fitted with a hose coupling that allows the pressure to be relieved completely when the coupling hose is disconnected.

⚠ DANGER!

- ▶ Avoid contact with live cables. The compressed air cleaning gun is not insulated against electric shock.

⚠ RISK OF INJURY!

- ▶ Under certain circumstances, high working pressures can cause kickback to occur. This can cause hazards due to the continuous loading.
- If you lack experience in using the compressed air cleaning gun, seek training in how to use it safely.

⚠ DANGER!

- ▶ Keep your hands or other limbs away from the rotating parts. This can lead to a risk of serious injury!

⚠ RISK OF PUNCTURE WOUNDS!

- ▶ Do not treat a penetration injury in the same way as a normal cut. A high-pressure jet can inject toxins into the body and cause serious injuries. In the event of a chemical penetration of the skin, seek medical assistance immediately.

- The compressed air cleaning gun may not be modified in any way without the manufacturer's consent.
- The compressed air cleaning gun tool must always be disconnected from the air supply after use and for as long as it is not in use.
- If the compressed air cleaning gun is not airtight or needs to be repaired, it must not be used.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents. This enables better control of the compressed air cleaning gun, especially in unexpected situations.
- Have the compressed air cleaning gun serviced by a qualified repair technician using only original replacement parts. This ensures that the safety of the compressed air cleaning gun is maintained.
- Keep children and bystanders away while operating the compressed air cleaning gun. Distractions can cause you to lose control of the compressed air cleaning gun.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Wherever possible, use a condensate separator or drain the condensate (water) from the hoses and tubing regularly before and during the use of the compressed air cleaning gun.

NOTE!

- ▶ An undersized compressed air system will reduce the efficiency of your compressed air cleaning gun.
- Do not point the compressed air cleaning gun at people or animals.

Specific safety instructions

- Do not use force when operating the trigger ❸.
- Make sure that all parts are securely mounted before using the compressed air cleaning gun.
- Wear the necessary protective clothing when working with the compressed air cleaning gun, in particular ear muffs, protective goggles and work gloves.

Before use

NOTE

- ▶ The appliance may only be operated with cleaned compressed air and may not exceed the maximum working pressure of 6.2 bar at the appliance. The compressor must be fitted with a pressure reducer to regulate the working pressure.
- ▶ Note that the maximum working pressure may not be exceeded. An excessive working pressure does not mean increased output; it merely increases the air consumption and accelerates appliance wear. Always comply with the technical information.
- ▶ Before each use, check that there is no condensate in the compressed air hoses.

Connecting to a compressed air source

NOTE

- ▶ Before connecting the compressed air source,
 - the correct working pressure (3 – 6.2 bar) must be fully reached, and
 - make sure that the trigger ❸ is not actuated.
- ◆ Pull the supply hose connector over the quick-release fastener on the connector nipple ❷ until it clicks into place.

NOTE

- ▶ To ensure that you can regulate the air pressure, the compressed air source must be equipped with a pressure reducer.

Filling the cleaning fluid container

- ◆ Fill the cleaning fluid container ❹ with water to the desired mark.

NOTE

- ◆ The maximum water temperature is 30 °C. Please observe the instructions of the cleaning agent manufacturer. If a lower temperature is indicated, use only this temperature. If necessary, you can add water-soluble, non-foaming cleaning agents. For the exact mixing ratio, follow the instructions of the cleaning agent manufacturer.
- ◆ Do not use acidic, alkaline or easily flammable cleaning agents.
- ◆ The compressed air cleaning gun atomizes the cleaning fluids into micro-fine droplets.

Use

- ◆ The surface to be cleaned must be roughly cleaned before use.
- ◆ Turn the valve **5** to the vertical position in order to switch on the cleaning fluid from the cleaning fluid container **4**.
The valve **5** is infinitely variable, so that the amount of cleaning fluid is increased or reduced, depending on the setting of the valve **5**.
- ◆ Keep the compressed air cleaning gun at a distance of 1–3 cm from the surface to be cleaned.
- ◆ Press and hold the trigger **3** to activate the compressed air cleaning gun.
- ◆ In order to achieve an optimal result, move the brush **7** of the compressed air cleaning gun in smooth, circular movements over the surface to be cleaned.
- ◆ To finish working, release the trigger **3**.
- ◆ After finishing the work, wipe the surface dry, switch off the compressor and disconnect the compressed air hose from the compressed air cleaning gun.
- ◆ Afterwards, unscrew the cleaning fluid container **4** from the compressed air cleaning gun and dispose of the contents in an environmentally friendly manner.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!

Disconnect the appliance from the compressed air supply.



ATTENTION!

- Before maintenance, clean off any hazardous substances that may have accumulated on the tool (due to working processes). Avoid all skin contact with these substances. If the skin comes into contact with hazardous dusts, this can lead to severe dermatitis.
- The dust and vapours produced by using the appliance can be hazardous to health (e.g. cause cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis); it is essential to carry out a risk assessment in respect of these risks and to implement corresponding regulatory mechanisms.

NOTE

- The following points must be observed to ensure that the cleaning gun functions perfectly and has a long service life:
 - Use only the genuine replacement parts recommended by the manufacturer, otherwise you could put users at risk. In doubt, contact the Service Centre.
 - Clean the tool with a soft, dry cloth only.
 - Never use sharp or abrasive cleaning agents.
 - Check the compressed air cleaning gun regularly for possible cracks, damage and smooth operation of the nozzle **8**.
 - The compressed air cleaning gun may not be used if there are any abnormalities. In this case, please contact a specialist.

Cleaning the nozzle

- ◆ If the nozzle ⑧ is badly soiled, unscrew the brush ⑦ by turning it anticlockwise. Remove the nozzle ⑧ and clean it with fresh water.

Cleaning with compressed air

NOTE

- ▶ As an exception, connect the appliance to the compressed air supply for subsequent cleaning work. Afterwards, disconnect the appliance from the compressed air supply.
- ◆ Turn the valve ⑤ to the horizontal position and pull the trigger ③ to clean the nozzle ⑧ with compressed air.
- ◆ Use fresh water to clean the compressed air cleaning gun, but never aggressive cleaning agents. Turn the valve ⑤ to the horizontal position, so that when the trigger ③ is pulled, only air comes out. Dip the compressed air cleaning gun with the brush into a container filled with fresh water. Pull the trigger ③ to remove the dirt from the brush ⑦ and nozzle ⑧.

Storage

- ◆ Store the compressed air cleaning gun in a dry, clean and frost-proof location.

Disposal



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Do not dispose of the appliance in the **normal domestic waste!**

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 475325_2404 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 475325_2404 to find the operating instructions for your article.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 051 897 0
Contact form on parkside-diy.com

MT Service Malta
Tel.: 80065168
Contact form on parkside-diy.com

IAN 475325_2404

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

Applied harmonised standards
EN 1953:2013

Type designation of machine
Pneumatic cleaning tool PDRP 6.2 B2

Year of manufacture: 08-2024

Serial number: IAN 475325_2404

Bochum, 03/06/2024

Semi Uguzlu
- Quality Manager -



We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	48
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	48
Ausstattung	48
Lieferumfang	48
Technische Daten	48
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	49
Spezifische Sicherheitshinweise	52
Vor der Inbetriebnahme	52
Anschluss an eine Druckluftquelle	52
Reinigungsflüssigkeits-Behälter befüllen	53
Inbetriebnahme	53
Wartung und Reinigung	53
Düse reinigen	54
Reinigen mit Druckluft	54
Lagern	54
Entsorgung	54
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56
Original-Konformitätserklärung	57

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet zum Reinigen von Polstern, Fußmatten, Teppiche oder strukturierte Oberflächen, wie z. B. Armaturenbretter, Sitzschienen, Sitz-Zwischenräume, etc. Es beseitigt Fettflecken, Öle, Fingerabdrücke und viele andere Flecken. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Atemschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung der Reinigungspistole stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
	Regelmäßig ölen

Ausstattung

- ❶ Griff
- ❷ Anschlussnippel (vormontiert)
- ❸ Abzug
- ❹ Reinigungsflüssigkeits-Behälter
- ❺ Ventil
- ❻ Auslassstutzen
- ❼ Bürste
- ❽ Düse

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Reinigungspistole
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 6,2 bar
Luftverbrauch	210-270 l/min (bei 6,2 bar)
Druckluftanschluss	1/4"
Gewicht	ca. 0,65 kg
Reinigungsflüssigkeits-Behältervolumen	1000 ml

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 14462. Der (A)-bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 67,7 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 87,7 \text{ dB}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 2,5 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte ist entsprechend eines genormten Messverfahrens gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

⚠️ WARNUNG!

- **LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**
- Wenn Druckluftwerkzeuge eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen.
- Für Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Betriebsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Die angegebenen Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Druckluftwerkzeugen vorhersehbar. Jedoch muss darüber hinaus der Benutzer spezifische Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.

⚠️ EXPLOSIONSGEFAHR!

- Verwenden Sie zur Reinigung des Druckluftgerätes niemals Benzin oder andere entflammare Flüssigkeiten! Im Druckluftgerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Druckluftgerätes führen. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie die Druckluft-Reinigungspistole nur in gut belüfteten Bereichen.
- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe der Druckluft-Reinigungspistole gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Druckluft-Reinigungspistole sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden. Die Druckluft-Reinigungspistole darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienperson.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Druckluft-Reinigungspistole.

- Die Druckluft-Reinigungspistole ist regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass alle erforderlichen Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge und Kennzeichnungen wie bspw. Arbeitsdruck oder Volumendurchfluss lesbar auf der Druckluft-Reinigungspistole gekennzeichnet sind. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.
- Verwenden Sie die Druckluft-Reinigungspistole nur in den Anwendungsgebieten, für die sie konzipiert wurde!
- Die Druckluft-Reinigungspistole nur mit dem vorgeschriebenen Druck (max. 6,2 bar) verwenden.
- Verbinden Sie die Druckluft-Reinigungspistole niemals mit einem Druckluftschlauch, dessen Druck 6,2 bar übersteigt.
- Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- Warten und reinigen Sie die Druckluft-Reinigungspistole regelmäßig wie vorgeschrieben (siehe Kapitel „Wartung und Reinigung“).
- Kontrollieren Sie die Druckluft-Reinigungspistole vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich die Druckluft-Reinigungspistole in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Seien Sie stets aufmerksam! Unerwartete Bewegungen der Druckluft-Reinigungspistole können Gefahren verursachen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie die Druckluft-Reinigungspistole in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Benutzen Sie keine Druckluft-Reinigungspistole, deren Abzug defekt ist. Eine Druckluft-Reinigungspistole, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie die ungenutzte Druckluft-Reinigungspistole außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen die Druckluft-Reinigungspistole nicht benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Druckluft-Reinigungspistolen sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie die Druckluft-Reinigungspistole mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Druckluft-Reinigungspistole beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Druckluft-Reinigungspistole reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Druckluft-Reinigungspistolen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Druckluft-Reinigungspistole, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion der Druckluft-Reinigungspistole, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.
- Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten. Halten Sie die Schläuche fern von Hitze, Öl und rotierenden Teilen.

- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und kann Verletzungen verursachen.
- Wenn die Anschlussleitung der Druckluft-Reinigungspistole beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Druckluft-Reinigungspistole nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

VORSICHT!

- ▶ SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM ABLEGEN DES GERÄTES!
- Legen Sie die Druckluft-Reinigungspistole immer so ab, dass sie nicht auf dem Abzug zum Liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren der Druckluft-Reinigungspistole nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.
- Verwenden Sie nur gefilterte und regulierte Druckluft. Staub, ätzende Dämpfe und/oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftwerkzeuges beschädigen.
- Die Druckluft-Reinigungspistole und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.

GEFAHR!

- ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung. Die Druckluft-Reinigungspistole ist nicht gegen einen elektrischen Schlag isoliert.

VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstoßkräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
- Wenn Sie im Umgang mit der Druckluft-Reinigungspistole unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

GEFAHR!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände oder andere Gliedmaßen von den sich drehenden Teilen fern. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

GEFAHR DURCH STICHVERLETZUNGEN!

- ▶ Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen. Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Ohne Zustimmung des Herstellers darf die Druckluft-Reinigungspistole in keiner Weise abgeändert werden.
- Die Druckluft-Reinigungspistole muss nach der Anwendung und bei Nichtbenutzung stets von der Luftzufuhr getrennt werden.
- Wenn die Druckluft-Reinigungspistole nicht luftdicht ist oder repariert werden muss, darf sie nicht verwendet werden.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Dadurch können Sie die Druckluft-Reinigungspistole insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Lassen Sie die Druckluft-Reinigungspistole nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Druckluft-Reinigungspistole erhalten bleibt.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Druckluft-Reinigungspistole fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Druckluft-Reinigungspistole verlieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Verwenden Sie möglichst einen Kondensatsabscheider oder entleeren Sie die Schläuche und Rohrleitungen regelmäßig vor und während der Benutzung der Druckluft-Reinigungspistole von Kondensat (Wasser).

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz ihrer Druckluft-Reinigungspistole vermindern.
- Richten Sie die Druckluft-Reinigungspistole nicht auf Menschen oder Tiere.

Spezifische Sicherheitshinweise

- Wenden Sie keine Gewalt beim Betätigen des Abzugs **3** an.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile fest montiert sind, bevor Sie die Druckluft-Reinigungspistole verwenden.

- Tragen Sie die erforderliche Schutzkleidung beim Arbeiten mit der Druckluft-Reinigungspistole, insbesondere einen Gehörschutz, eine Schutzbrille und Arbeitshandschuhe.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Das Gerät darf ausschließlich mit gereinigter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,2 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- ▶ Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.
- ▶ Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass sich keine Kondensflüssigkeit in den Druckluftschläuchen befindet.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3 – 6,2 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass der Abzug **3** nicht gezogen ist.
- ◆ Schieben Sie den Anschluss des Versorgungsschlauches über den Schnellverschluss des Anschlussnippels **2**, so dass dieser spürbar einrastet.

HINWEIS

- ▶ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Reinigungsflüssigkeits-Behälter befüllen

- ♦ Füllen Sie den Reinigungsflüssigkeits-Behälter ④ mit Wasser bis zur gewünschten Markierung auf.

HINWEIS

- Die maximale Wassertemperatur beträgt 30 °C. Beachten Sie hierzu die Angaben des Reinigungsmittel-Herstellers. Bei niedrigeren angegebenen Temperaturen verwenden Sie auch nur diese Temperatur.
Sie können bei Bedarf wasserverdünnbare, nicht schäumende Reinigungsmittel hinzugeben. Für das exakte Mischungsverhältnis halten Sie sich an die Vorgaben des Reinigungsmittel-Herstellers.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen, alkalischen oder leicht entflammaren Reinigungsmittel.
- Die Druckluft-Reinigungspistole zerstäubt die Reinigungsflüssigkeiten mikrofein.

Inbetriebnahme

- ♦ Die zu reinigende Fläche müssen Sie vor Gebrauch grob reinigen.
- ♦ Drehen Sie das Ventil ⑤ in die senkrechte Position, um die im Reinigungsflüssigkeits-Behälter ④ befindliche Flüssigkeit zuzuschalten.
Das Ventil ⑤ ist stufenlos regelbar, so dass je nach Einstellung des Ventils ⑤ mehr oder weniger Reinigungsflüssigkeit zugemischt wird.
- ♦ Halten Sie mit der Druckluft-Reinigungspistole einen Abstand von 1–3 cm zu der zu reinigenden Oberfläche.
- ♦ Betätigen und halten Sie den Abzug ③, um die Druckluft-Reinigungspistole in Betrieb zu nehmen.

- ♦ Um ein optimales Ergebnis zu erreichen, bewegen Sie die Bürste ⑦ der Druckluft-Reinigungspistole in ruhigen, kreisförmigen Bewegungen über die zu reinigende Fläche.
- ♦ Um die Arbeit zu beenden, lassen Sie den Abzug ③ los.
- ♦ Nach Beendigung der Arbeit, wischen Sie die Oberfläche trocken ab, schalten Sie den Kompressor ab und trennen Sie den Druckluftschlauch von der Druckluft-Reinigungspistole.
- ♦ Im Anschluss drehen Sie den Reinigungsflüssigkeits-Behälter ④ von der Druckluft-Reinigungspistole ab und entsorgen Sie den Inhalt umweltgerecht.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

⚠ ACHTUNG!

- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

HINWEIS

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit der Reinigungspistole zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Druckluft-Reinigungspistole auf eventuelle Risse, Beschädigungen und auf Leichtgängigkeit der Düse ⑧.
- Die Druckluft-Reinigungspistole darf bei entsprechenden Auffälligkeiten nicht weiter verwendet werden. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte einen Fachmann.

Düse reinigen

- ◆ Bei grober Verschmutzung der Düse ⑧, drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn die Bürste ⑦ ab. Entnehmen Sie die Düse ⑧ und reinigen Sie diese mit klarem Wasser.

Reinigen mit Druckluft

HINWEIS

- Verbinden Sie für die nachfolgenden Reinigungsarbeiten das Gerät ausnahmsweise mit dem Druckluftnetz. Trennen Sie anschließend wieder das Gerät von Druckluftnetz.
- ◆ Drehen Sie das Ventil ⑤ in die horizontale Position und betätigen Sie den Abzug ③, um die Düse ⑧ mit Druckluft zu reinigen.

- ◆ Verwenden Sie für die Reinigung der Druckluft- Reinigungspistole klares Wasser, jedoch niemals aggressive Reinigungsmittel. Drehen Sie das Ventil ⑤ in die waagerechte Position, so dass beim Betätigen des Abzugs ③ nur Luft heraus strömt.

Tauchen Sie die Druckluft-Reinigungspistole mit der Bürste in einen mit klarem Wasser gefüllten Behälter. Betätigen Sie den Abzug ③, um den Schmutz von der Bürste ⑦ und Düse ⑧ zu entfernen.

Lagern

- ◆ Lagern Sie die Druckluft-Reinigungspistole an einem trockenen, sauberen und frostsicheren Ort.

Entsorgung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der **Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 475325_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com.

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 475325_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

- DE** Deutschland
Tel.: 0800 8855 300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
- AT** Österreich
Tel.: 0800 447 750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
- CH** Schweiz
Tel.: 0800 563 601
Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 475325_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original- **Konformitätserklärung**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH,
Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi
Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM,
DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass
dieses Produkt mit den folgenden Normen,
normativen Dokumenten und EG-Richtlini-
en übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen
EN 1953:2013

Typbezeichnung der Maschine
Druckluft-Reinigungspistole PDRP 6.2 B2

Herstellungsjahr: 08-2024

Seriennummer: IAN 475325_2404

Bochum, 03.06.2024



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der
Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
07/2024 · Ident.-No.: PDRP6.2B2-062024-2

IAN 475325_2404